



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

## Ústav románských studií

### HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

**Autor:** Matúš Kováč

**Název:** L'enseignement d'une « discipline non linguistique » (DNL)  
dans le système éducatif tchèque

**Jazyk:** francouzština

**Vedoucí práce:** PhDr. Sylva Nováková, PhD.

**Oponentka:** Mgr. et Mgr. Radka Mudrochová, PhD.

#### Obsah a cíl práce

Posuzovanou práci tvoří čtyři kapitoly. První dvě (teoretická část), pojednávají problematiku DNL a bilingválního vzdělávání v České republice, přičemž zmíní i světový kontext. Tato část je vystavěna logicky a se snahou o provázání celků.

Třetí kapitola, která je vstupem do části praktické, přináší informace o zavedení metody CLIL v podobě DNL na gymnáziu ve městě Nymburk; čtvrtá pak čtenáři předkládá strukturovanou výpověď jedné středoškolské učitelky se zkušeností s výukou na bilingvním gymnáziu na Slovensku (!).

Obsahová disproporce obou částí je zjevná (strany 11-37 části teoretické oproti stranám 38-48 části praktické, přičemž kapitola 4, výpověď vyučující, by měla být, coby dokument pořízený v terénu, bez komentáře autora práce, součástí Příloh). Důvody této nerovnováhy jsou nasnadě: praktická část postrádá hlubší ponor do reálného stavu a vykreslení kontextu dané výuky.

Můžeme tedy konstatovat, že v rámci splnění dílčích úkolů autor dosáhl stanovených cílů ve velmi omezeném rozsahu. Čtenáři jsou naopak mnohde předloženy informace irelevantní (popis projektu Erasmus (+) nebo exkurz do dávné historie Gymnázia v Nymburce).

#### Formální aspekty práce

Formálně tato bakalářská práce obsahuje všechny náležitosti, práce však trpí četnými jazykovými nedostatky (jde především o pravopisné chyby, chybějící předložkové vazby, místy až nesrozumitelné větné konstrukce). Narážíme také na nepřesnosti typu *partie éducative-informatique* (správně *informatique*); důsledněji by mělo být operováno s pojmy *CLIL* a *EMILE*, stejně jako *méthode* a *type d'enseignement*.

Rozsah použitých pramenů je uspokojivý, otázkou je, zda autor se všemi skutečně pracoval.

## **Hodnocení obsahu práce a náměty k diskusi**

Výsledek práce odpovídá zadání jen částečně, a to v hraniční kvalitě všech posuzovaných parametrů, především splnění stanovených cílů. Analýza situace ve vybraném gymnáziu je nedostatečná (chybí např. pohled zapojených pedagogů, náhled do učebních plánů, vykonání hospitace na škole a její záznam, atp.), dokázali bychom si zde představit i oficiální stanoviska nejvyšších zodpovědných orgánů (MŠMT, francouzské ambasády).

Na tomto místě se bohužel musím distancovat od díky za vedení posuzované práce, jelikož tato nebyla standardně a systematicky konzultována a autor některých zásadních doporučení při koncepci práce nevyužil.

Přes uvedené výhrady práci k obhajobě **doporučuji** s navrhovaným stupněm hodnocení **dobře**.

V Praze, dne 28. 8. 2018

PhDr. Sylva Nováková, PhD.